



La Voz
de San Telmo

El Sol de San Telmo

NÚMERO 82 - AÑO 8 - SEPTIEMBRE 2016 - BUENOS AIRES - ISSN: 2313 9722 - DNDA 5303771 - EJEMPLAR GRATUITO



*¡Levántate, amiga mía,
hermosa mía, y ven!*

*Porque ha pasado
el invierno, las lluvias
han cesado y se han ido.*

*Brotan flores en la tierra,
llega el tiempo de cantar,
y el arrullo de la tórtola
ya se oye por los campos.*

*La higuera echa sus brotes,
y las viñas en flor
vierten fragancia.*

*¡Levántate, amiga mía,
hermosa mía, y ven!*

Cantar de los cantares 2, 10-13

Foto de tapa: Graciela Fernández

SUMARIO

Págs. 2 y 3 /
**“La demostración afectiva
y efectiva es lo que
sana”:** Una conversación
con el párroco de la Iglesia
de San Telmo.

Págs. 4 y 5 /
**“El sueño se construye
cuando uno está
despierto”:** Dice el músico
Nino Monfroglio.

Pág. 7 /
“Nadie te enseña a sentir”:
Marisol de Pablo, integrante
del dúo Carpusa Tango.

Págs. 8 y 9 /
El indio sonriente y libre:
Ashko, el artesano de la
Plaza Dorrego / **Un buen
lugar para aprender:**
Aceptar el cambio / **“Cleofé
lloró... hoy entiendo por
qué”:** Recordando a los
queridos docentes.

Págs. 10 y 11 /
**Plaza Dorrego, obra en
construcción / El Casco
Histórico: Un plan para
pensar.**

Pág. 12 /
La maestra rural: Homenaje
a los docentes argentinos.

Nuestra Misión:

El Sol de San Telmo es un periódico no-partidario dedicado a fortalecer y celebrar el barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Definimos nuestra visión editorial como periodismo comunitario. Valoramos toda comunicación que genere un foro abierto de participación y diálogo para las muchas voces que constituyen la comunidad de San Telmo. Reconocemos que vivimos en una época en la cual los medios (tanto masivos como independientes) ocupan cada vez más el espacio de intercambio y comunicación que antes ocupaban nuestros espacios públicos-las plazas, parques y veredas donde nuestros abuelos se juntaban para conectarse con el mundo y con sus comunidades. Por eso queremos revalorar el intercambio y la conexión humana a través de un periódico cuya identidad, contenido, y espíritu se definen a través de la participación activa de sus lectores y colaboradores. Todos los que viven o trabajan en el barrio, o simplemente le tienen cariño, están invitados a formar parte del debate sobre San Telmo: su patrimonio tangible e intangible, su pueblo y su futuro.

Administrador y Propietario:

Hugo M. Del Pozo

Dirección/ Edición: Isabel Bláser

Carlos Calvo 717 - CABA - Tel. 4307 9704

isabel.elsol@yahoo.com.ar

Redacción: Isabel Bláser, Diana Rodríguez**Diseño:** Mónica G. Seoane**Publicidad:** Diana Rodríguez**Web/Facebook:** Hugo E. Lavorano**Colaboraron en este número:** Imaretta

Hermosilla / Nelly Dutoit / Lilita Vives / Stella Maris

Cambré / Graciela Fernández / Mónica Lacarriue

elsol.desantelmo@yahoo.com.ar /

www.elsoldesantelmo.com.ar

Facebook: El Sol de San Telmo

El arte de nuestro logo es un fileteado del maestro
Martiniano Arce
www.martinianoarce.com

ISSN: 2313 9722 - DNDA: 5247797

Diseño: MGS - Tel. 4307 7550**Impresión:** Editora del Plata S.R.L. - Neyra

75 - Gualaguaychú -

E2820DQA - Entre Ríos - Argentina

El Sol de San Telmo es una publicación cultural de carácter comunitario y distribución gratuita mensual de 3000 ejemplares, orientada a la difusión de la historia y actividades barriales del barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente. Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.

Fundadores: Catherine Mariko Black y Marcelo Ballvé**Padre Martín Calcarami**

“La demostración afectiva y efectiva es lo que sana”

La Iglesia de San Pedro González Telmo festejó -el 3 y 4 de septiembre- las Fiestas Patronales. Nos pareció un buen momento para conocer un poco más a su párroco, el Padre Martín Calcarami y -a través de él- las actividades que la parroquia desarrolla en la comunidad.

El Sol: ¿Cómo fueron tus orígenes?

Padre Martín: Nací cerca de Retiro y vengo de una familia cristiana donde somos siete hermanos. Mi padre falleció a los 50 años, era veterinario, muy trabajador, no muy fervoroso y mi madre, que enviudó a los 42, muy creyente. Estudié en el La Salle y recuerdo que el hermano Pablo Juan -un santo- en el segundo recreo de la mañana nos invitaba a la capilla para decirnos unas palabras y darnos la comunión. En la adolescencia me alejé de la Iglesia, pero cuando en cuarto año me invitaron a un retiro espiritual me reencontré con Jesucristo.

ES: ¿Allí comenzó tu camino sacerdotal?

PM: Ahí recomienzo mi vida cristiana, volví a misa, a confesarme, a tener un director espiritual. Éramos un grupo que nos reuníamos todas las semanas, leíamos para formarnos y, lo más lindo, empezamos a misionar, es decir a llevar la fe en Jesús a distintos lugares. El primer lugar que fui fue la Villa 21 de Barracas, tenía 16 años y eso me abrió la cabeza de una manera increíble, porque era un mundo que no conocía.

ES: ¿No conocías?

PM: No de esa manera. Donde me formaba y frecuentaba, era otra realidad. Hacíamos colectas para colegios humildes del interior del país, pero cuando vi esa gente cómo vivía y los problemas que tenían, me tocó el corazón. Fui aprendiendo a misionar y a escuchar mucho a la gente, tratando de darle una respuesta de fe pero también solidaria. Íbamos todos los sábados, casa por casa.

ES: ¿Ver otra realidad te cambió?

PM: Sí, pero también las misiones en pueblos del



Al principio me dio mucho rechazo y miedo, porque todo implicaba renunciaciones. Traté de sacármelo de la cabeza, pero volvía. (...) Llegó un día que -interiormente- me decidí y terminé ese conflicto interior. Recuerdo que sentí una paz muy grande, como una confirmación.

interior donde íbamos con un sacerdote, porque no había. Ver la alegría cuando caminábamos con la imagen de la Virgen por todo el pueblo, rezar juntos, charlar y compartir diferentes actividades. Además, en la semana, visitábamos los hospitales Fernández y Rivadavia.

ES: ¿Sentiste un acercamiento espiritual?

PM: Mi interés fue creciendo y era cada vez más profundo. Tanto que cuando a mitad de quinto año

comienza a surgir en mí ese sentimiento misterioso, que podemos llamar vocación, me pregunté por qué no me dedicaba a eso. Al principio me dio mucho rechazo y miedo, porque todo implicaba renunciaciones. Traté de sacármelo de la cabeza, pero volvía. Pensé entonces que era un llamado de Dios y empecé a rezarlo, a charlarlo y mi razonamiento fue que si Jesús me estaba llamando, aunque no comprendiera, no sería nada malo para mi vida. Llegó un día que -interiormente- me decidí y terminé ese conflicto interior. Recuerdo que sentí una paz muy grande, como una confirmación.

ES: ¿Qué pasó en la familia y con tus amigos?

PM: Éramos ocho que salíamos siempre, empecé -de a poco- a concretar las renunciaciones para realizar este camino. Recorté salidas, no iba a fiestas. Algunos no entendían -teníamos 17 años-, decían que me había tomado el retiro demasiado en serio. Pero lo que más me costó fue cortar con mi novia, salíamos desde el inicio de cuarto año y lloramos los dos. No le conté el motivo real porque el cura me había recomendado que lo guardara en mi interior, que estudiara y trabajara y si ese sentimiento se confirmaba, que entrara al Seminario.

ES: ¿Entonces?

PM: Estudié Filosofía con los Dominicos en la Universidad Santo Tomás de Aquino, trabajé en la biblioteca de la Escuela Argentina Modelo ayudando a los chicos en las tareas y a los dos años, dije que iba a entrar en el Seminario. Tanto mi familia como mis amigos lo vivieron con alegría y ahí entendieron el porqué de mi actitud. Yo quería ser sacerdote, no lo decía públicamente para poder primero confirmarlo y fortalecerme.

ES: ¿Cómo concretaste tu vocación?

PM: En 1993 entré al Seminario de la Archidiócesis de Buenos Aires, luego me mandaron a distintas parroquias como seminarista y terminé la carrera de Teología en la sede de Villa Devoto de la UCA. En el 2000 y habiendo completado la formación inicial

¡¡¡Gracias por leernos!!!



Fotos: Imaretta Hermosilla



Foto: Hugo Del Pozo

que da el Seminario, hay que escribir una carta al Obispo para pedir la ordenación y así lo hice.

ES: ¿Cuándo te ponés en contacto con la gente?

PM: En marzo de 2000 me ordenaron como Diácono y me enviaron a la Parroquia San Ramón Nonato, en Floresta, que tiene un colegio muy grande. Cuando me ordenan Sacerdote, me dejan en ella cinco años. Luego me destinan a la Parroquia San Nicolás de Bari, donde estuve nueve. En los dos lugares me fui llorando, porque me había encariñado mucho con la gente y ellos conmigo.

ES: ¿Cómo llegaste a San Telmo?

PM: Cumplí 40 años y sentí ganas de decirle al Obispo Poli, que me conocía del Seminario, que si me necesitaba como Párroco estaba dispuesto. Cuando me llamó -en diciembre de 2013- dijo "Vas a ser el párroco de San Pedro González Telmo". Fue una gran sorpresa quizás porque imaginaba una parroquia más chica, pero noté que estaba contento y sentí que era un acto de confianza para conmigo. Eso me puso muy feliz y también me dio seguridad. Nunca pedí nada, siempre estuve dispuesto a lo que Dios quiera, por eso estoy acá desde marzo de 2014.

ES: ¿El barrio te recibió bien?

PM: Con el anterior Párroco tuvimos una linda transición. Estaba muy contento que yo viniera y eso se lo transmitió a la gente, lo que habla bien de la persona que se va y de la que llega. La despedida y la bienvenida fueron muy cálidas, queda la unión de corazones y el agradecimiento mutuo. Lógicamente tuve que adaptarme porque cambié de barrio y de función -porque el Párroco es responsable de todo-, pero ellos también y el cariño fue creciendo. Por otro lado, sé la importancia de esta parroquia por su historia, su influencia y por el hecho de darle el nombre al barrio hay un vínculo increíble.

ES: ¿Cuál es tu tarea parroquial?

PM: Es una Parroquia de puertas abiertas, donde recibimos bien a todos los que se acercan. Escuchamos qué necesitan y vemos cómo podemos ayudarlos y, si no, tratamos de guiarlos para canalizar sus dificultades. La gente viene buscando a Dios y mi deber es celebrar los sacramentos, misas, confesiones y en todos se lee la palabra de Dios. Soy el responsable de traducir esa palabra de Dios, al hoy. Tengo que ayudar a la gente que descubre -una vez más- su palabra como una buena noticia y cómo impacta en nuestra vida, para que se vaya alimentada y con la gracia y la

fuerza de su energía que brota con los sacramentos.

ES: ¿La gente se acerca?

PM: La que viene siempre a la parroquia, recibe al resto para ayudar en cada servicio y -a su vez- es la atención pastoral de todos los días. Hay muchas necesidades y dolores. Lo importante es la calidez en el recibimiento, la pasión, la paciencia y cómo hacer para que se sientan comprendidos, escuchados y que puedan sanar sus heridas. La gente viene porque sabe que encontrará una cálida contención pero como la transmisión de la fe se ha cortado en la familia, tenemos que salir a invitarlos timbrando o con folletos para que sepan de las escuelitas deportivas o el apoyo escolar o los grupos de contención social.

ES: ¿Son bien recibidos?

PM: Hay gente que se alegra, otra que agradece con respeto, pero nada más. A veces se reciben ofensas o

Es una Parroquia de puertas abiertas, donde recibimos bien a todos los que se acercan. Escuchamos qué necesitan y vemos cómo podemos ayudarlos y, si no, tratamos de guiarlos para canalizar sus dificultades.

burlas, pero eso le pasó a Jesús y a todos los apóstoles entonces por qué no me va a pasar a mí. Lo de la apertura es clave.

ES: ¿Cómo traduce la Iglesia la consigna del Papa a los jóvenes: "Hagan lío"?

PM: Es decirles que sepan de los problemas, que ayuden, sean solidarios y responsables con lo que la sociedad necesita. Que vivan, pero con los otros y para los otros. Aquí me he encontrado con pocos jóvenes que estén en la iglesia, con lo cual mi sueño es trabajar para renovar las edades y lograr un semillero. Para el año que viene me propongo hacer un trabajo artesanal, para que se acerquen más niños; pero eso tenemos que promoverlo humanamente, porque si no es imposible.

ES: ¿Y en los adultos?

PM: Los convoco a que me ayuden para llegar a los chicos, porque los adolescentes -lamentablemente- muchos ya no quieren, están en la calle con problemas con el alcohol y la droga. Por eso hay que empezar por los niños. Mi sueño es educarlos humanamente y, para ello, tengo que convencer a

la comunidad que si no lo hacemos nos vamos a ir muriendo todos y esto va a quedar vacío. Tenemos que priorizar la niñez.

ES: También ayudar a los jóvenes para superar esas situaciones...

PM: Hay un grupo de boy scouts -con 40 años de historia en la parroquia- con muchos niños y jóvenes, con los que construimos una relación muy linda acompañándolos, yendo a los campamentos y cuando vienen los sábados estamos presentes. Una de las jefas del grupo participa del Congreso Pastoral, que son laicos y los consulto. Entre varios se piensan mejor las cosas, decidimos y vamos tratando de ponerlas en prácticas. Así fue como surgió pedir el patio de juegos que está en la esquina de Balcarce y Humberto I°.

ES: Pero está enrejado...

PM: El patio es propiedad del GCBA y cuando llegué estaba enrejado. Hacía ocho años que era cedido a la Asociación de Técnicos de Fútbol e iba en progresivo abandono. Me contacté con las autoridades y ofrecieron un permiso de uso precario con deberes y derechos y para que sirva a la comunidad. Ellos lo arreglaron y nosotros tenemos que mantenerlo -cosa que cuesta mucho- y como hay escuelitas de deportes nos hacemos cargo del pago al profesor de educación física y, todos los lunes de 16 a 18hs., también hay voluntarios que enseñan la actividad que practican.

ES: ¿Es gratuito?

PM: Pedimos un bono de \$ 50, como en una cooperatora de cualquier escuela. Jamás ninguna familia me dijo que era mucho, ni aún las más pobres y si me lo dicen veremos cómo hacer. La idea es sostenerlo entre todos, pagándole al profesor, al que limpia y mantenerlo. Hay que cuidarlo porque a todos nos cuesta.

ES: ¿La sociedad es solidaria?

PM: Lamentablemente hay un gran deseo de acumular. Se nos hace creer que si no somos exitosos, no valemos. Pero nunca, nunca las riquezas van a saciar el corazón de nadie. Son espejitos de colores que duran un tiempito porque lo que más necesitamos es vivir en el amor; dar amor afectiva y efectivamente. Si hacemos como si los pobres fueran invisibles y estamos concentrados en acumular riqueza, será una vida egoísta y avara. Para qué sirvió, qué huella dejó, simplemente nos dedicamos a comprar productos y

vivimos encerrados en nosotros. Eso es tristísimo. Pero, gracias a Dios, hay gente que se da cuenta de eso, trae comida, donaciones y se preocupa y ocupa del otro.

ES: Hay gente que dona, pero en el día a día no es solidaria. Muestran su poder en dar...

PM: Rescatemos lo positivo. Dedicar dinero y tiempo a ayudar está bien, después -como en todas nuestras motivaciones humanas- si lo hacemos desde la superioridad hay que purificar esas intenciones del corazón. En realidad, es la mirada que uno tiene

Hay una frase hermosa del padre Mamerto Menapace (monje y escritor argentino) que dice: "No tenemos en nuestras manos las soluciones para los problemas del mundo. Pero frente a los problemas del mundo, tenemos nuestras manos. Cuando el Dios de la historia venga, nos mirará las manos".

hacia el otro. Si lo vemos como un vago porque no trabaja o porque no tiene educación, no lo vamos a considerar como un humano digno de vivir y ser ayudado como un par; como un hermano que tiene dificultades.

ES: Depende de la oportunidad que haya tenido...

PM: Claro. Gracias a Dios con la familia que tuve recibí educación, me dieron todo; pero hay gente que nació en otra situación. Por eso tengo que comprender, escuchar, ver sus necesidades, no cerrar los ojos o mirar para otro lado, no decirles borrachos, vagos, negros, chorros, drogadictos, porque con esa mirada es imposible acercarse. Probablemente no podré solucionar el problema de su vida, pero sí verlo como un hermano y ayudarlo. Jesús dice: Ustedes recibieron gratuitamente, den gratuitamente. El afecto, la demostración afectiva y efectiva, es lo que sana. Hay una frase hermosa del padre Mamerto Menapace (monje y escritor argentino) que dice: "No tenemos en nuestras manos las soluciones para los problemas del mundo. Pero frente a los problemas del mundo, tenemos nuestras manos. Cuando el Dios de la historia venga, nos mirará las manos".

ES: Nos tenemos que hacer cargo.

PM: Ser cada vez más parecidos a Jesús. Él era pacífico, abierto, manso, humilde, sencillo, acariciaba con sus manos, perdonaba, amaba de corazón, trataba de sanar a todos los que podía.

ES: Entonces seríamos Santos...

PM: El Santo no nació Santo, pero dejó que Jesús transformara su corazón, fue viviendo una vida más espiritual, más de amor. Hicieron cosas maravillosas y ellos nos muestran que es posible, que no es algo inalcanzable.

Isabel Bläser

FE DE ERRATAS

Edición #81: El número de teléfono que figura en la nota de la pág.8 -Programa Odontológico Preventivo- es erróneo. El correcto es: 4305 7318. Asimismo, donde dice "carie" debe leerse "caries", ya que el vocablo va siempre en plural.

"El sueño se construye cuando uno está despierto"

Luis -Nino- Monfroglio (52), es vecino de San Telmo, profesor de música en la escuela de San Juan 353-CABA- y, además de ser un profesional reconocido, es el creador del espacio **"Concierto bajo las estrellas"** que se realiza en la Manzana de las Luces -Perú 272, CABA- y **que ha sido declarado de interés cultural por el Gobierno de la Ciudad.**

Nacido en Quilmes, nos cuenta que su vocación "se despertó a los cinco años y pedí una guitarra, que me compraron a los siete. Mi abuelo materno era toba y tocaba una, tenía cierta capacidad para improvisar. Sin saberlo, porque no había estudiado nada de música, usaba una afinación abierta llamada Sebastopol, que se utiliza en la música negra americana. Mis abuelos paternos, por su parte,

cantaban todo el tiempo canciones del norte de Italia, a dos voces, mientras hacían sus tareas diarias. Además, como mi padre era melómano, en mi casa se escuchaba siempre música".

Y relata que esa vocación temprana hizo que comenzara a estudiar a los ocho años, con María Ester Iwatani, "fue un estallido en mi cabeza; empecé a tocar todo el tiempo. Era muy exigente pero cariñosa y me hizo conocer muchos estilos musicales. A los catorce egresé del Conservatorio Musical Buglisi y cuando terminé la secundaria ya trabajaba como profesor en varias escuelas. También cursé en el Instituto Artístico Musical Milanese-Airá como profesor de guitarra, teoría y solfeo. Además estudié en el Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Bucharro" con los maestros Elías, López de la Rosa y Aragón Luna y en la Escuela de Música Contemporánea de Bs.As. Center Loft (dependiente del Berklee College of Music of Boston) e hice unos años la carrera de ingeniería química en la UTN".

En el mes del Día del Maestro, nos interesa conocer su actividad como docente y lo que la música provoca en los chicos. El tema lo entusiasma y nos comenta que, actualmente, está trabajando "en nivel primario e inicial, pero lo hice en todos y también en escuelas especiales. Lo que estoy eligiendo es 5°, 6° y 7° grado, porque me interesa ese período de muchos despertares, es el momento del descubrimiento de ideas y valores que luego se reformulan o refuerzan".

Suponemos que no es el único momento de la vida que eso sucede y Nino refuerza esa idea, cuando dice que: "A cualquier edad uno tiene un amplio sentido y capacidad de captar sensaciones, imaginar cosas, un vuelo con lo artístico. Pero sos el profesor, estás en un nivel distinto porque tenés más claras algunas cuestiones, sos un facilitador que le



Monfroglio durante la entrevista

"La voz es como tu huella digital, es algo no renovable, un elemento natural que solo hay que educar para que ella exprese nuestro sentir de la mejor manera".

estás proponiendo a la otra parte que contemple situaciones musicales que lo conmuevan. Allí hay un lugar de encuentro".

Aunque parecería que los chicos están dispersos, él afirma que "se enganchan porque a través de la voz les transmitís emociones y les llega sin ningún tipo de filtro, ni resistencia. Ese primer paso hace que se acerquen al objeto musical que los hace permeables a un sentimiento. El deseo de expresión se va a abrir paso solo, como todo en la vida. Hay que generar ese tipo de espacio, muchas veces pensando

en qué alivio le puede traer o cuántas cosas le puede hacer recorrer el arte, a ese chico, para su vida y autoconocimiento, como vehículo de expresión. La música no te cura de nada, pero te alivia de todo". Y aunque todos no tenemos caudal de voz para el canto, el profesor dice que: "La voz es como tu huella digital, es algo no renovable, un elemento natural que solo hay que educar para que ella exprese nuestro sentir de la mejor manera".

Sabemos que la computadora ganó mucho terreno y parece que anula otras áreas, pero Monfroglio afirma: "La tecnología es un elemento muy poderoso y solo tenemos que ver cómo la usan los chicos. Es una herramienta. Nunca fui partícipe de hacer carpetas, ya que nadie asegura que guarda un concepto porque lo tenga escrito. Prefiero, muchas veces, jugar con la transmisión oral. No hace falta anotar, sino recordar. Bajamos una letra de la compu, la analizamos, vemos un video y los acerco a la música. La reciente tecnología es un estímulo para nuevas sonoridades. Son caminos para expresar y descubrir cosas que sentís".

Existe la idea que las horas de música en la escuela, son tomadas como recreos. Sin embargo, nos dice categóricamente: "De ninguna manera. Es una materia esencial y tan es así que actualmente tenemos capacitaciones de cómo enseñarla; es un área que desarrolla al ser humano. No es más ni menos que otras disciplinas. Si alcanzara con la palabra, Dios no hubiera creado la música, la pintura, la escultura. Hay que buscar el interés del alumno para que así lo sienta y ahí se enganchan".

Otro prejuicio en la sociedad es ver a la música como un hobby, no una vocación a la que hay que dedicarle mucho tiempo de estudio. Esto lo sabe y afirma: "Todos somos en un punto autodidactas, pero hay muchos maestros de los que aprender y

Nonna Bianca
Helado Artesanal
Café y Chocolate

Jugos y Licuados Naturales
Repostería Casera

vení a probar nuestra cerveza artesanal tirada!

Tablas para compartir con amigos
Chocolate con Churros
Servicio de Mate con Pastelitos

Estados Unidos 425
San Telmo • Argentina

Delivery: 4362-0604 • 4307-2703
nonna.bianca@hotmail.com

Inmobiliaria Giesso

Cochabamba 524 - Tel: (5411) 43617170
info@giessoprop.com.ar - www.giessoprop.com.ar

EL SABOR DE LA COMIDA CASERA EN LA MEDIDA JUSTA

- PLATOS DE BAJAS CALORÍAS
EN VIANDAS TÉRMICAS FREEZADAS
LISTAS PARA EL MICROONDAS

- PLANES SEMANALES
- POSTRES CASEROS DE BAJAS CALORÍAS.

DE LUNES A VIERNES,
A MEDIODÍA:
LAS MÁS FRESCAS ENSALADAS.

CARLOS CALVO 819
(ENTRE PIEDRAS Y TACUARÍ)
4300-4543 / 4300-3719

Opción Light

OPCIONLIGHT@SPEEDY.COM.AR / OPCIONLIGHT@GMAIL.COM
WWW.OPCIONLIGHT.COM.AR

DI MITRIO INMOBILIARIA

San Telmo

TASACION + RESULTADOS

Carlos Calvo 691
Tel: 4300 0800
<http://www.dimitrio.com.ar>
Mail: info@dimitrio.com.ar

LA SIMBOLICA

más de 30 años en el barrio
Carlos Calvo 708, Tel: 4300-5810

frutas secas, cereales, productos dietéticos e integrales, yuyos, aceites, mieles, especias y mucho más

hay que ser dócil y serio -como alumno- en la búsqueda, porque el maestro facilita hacia dónde uno tiene que ir. Se puede empezar desde un lugar precario, pero si vas viendo que lo que querés expresar requiere otras herramientas, empezarás con una guitarrita pero después vas a querer un buen instrumento. Lo mismo pasa con los conocimientos, si te interesa, si querés dedicarte a eso, seguramente buscarás aprender y saber cada vez más. Para lograrlo hay que estudiar. Todo depende del camino que quieras seguir”.

Cuando le insinuamos que es difícil vivir de la música, Nino es categórico: “Soy músico porque es lo que tengo que ser, no vine a otra cosa. No se mide con discos ni con nada. El camino lo sigo reafirmando y fortaleciendo. Siempre trabajé de músico. Tengo dos discos (‘Hielo Amarillo’ y ‘Cambio de Estado’) hechos por mí en su totalidad. Los estoy haciendo circular, pero si no hubiera decidido eso, no hubiera sucedido. Estudié, doy clases y tengo mi estudio de grabación. Después de mucho tiempo de trabajar en esto, vivo de la música. Cuando tenía 20 años me pregunté ¿Construyo mi camino o hago el de otro? Y decidí trabajar para el mío, porque hay que unir el deseo al propósito. El sueño se construye cuando uno está despierto”.

Quizás si la sociedad fuera más solidaria, podrían ayudarse unos a otros teniendo en cuenta la difi-

“Soy músico porque es lo que tengo que ser, no vine a otra cosa. No se mide con discos ni con nada. El camino lo sigo reafirmando y fortaleciendo.”

cultad de trascender en el arte. En este sentido, acota: “Quiero ser generoso y solidario, porque si no compartís lo que tenés el espacio no se agranda. Eso es lo que se construye cuando uno se encuentra. Se genera sinergia. Si no, estamos como en gabinetes estancos. El mensaje para los chicos es que se acerquen, que hagan cosas, que inviten a otros a participar en un proyecto. De lo contrario, son un manojo de corcheas desparrramadas en una partitura. Si podés transmitir la pasión que tenés y la despertás en el otro para que haga su propia búsqueda, es un golazo. La satisfacción es compartir parte del proceso”.

Monfroglio es el creador y líder de la banda To.BA. Compuso las canciones y los arreglos que tocaron en diferentes conciertos y recitales -Manzana de las Luces; Centro Cultural Plaza Defensa; Museo Sívori; La Noche de los Museos, entre otros-. Se presentó en el ciclo “Música en la Ciudad 2013”, organizado por la Secretaría de Cultura de la Nación en la Fundación Mercedes Sosa. También organizó y produjo -semanalmente- el Ciclo de Músicos en



El músico en una de sus presentaciones

Manzana de las Luces (2010/2013) y la jornada Manzana Jazz 2013.

Pero no fue solo tocar, sino que su banda (To.BA) generó y participó en acciones solidarias como: Cena Anual Para la Gente sin Techo de la CABA, or-

ganizada por la Manzana de las Luces y el Colegio El Salvador; Festival por los Inundados y el De la ciudad al monte, para recaudar donaciones destinadas a las comunidades Toba y Wichi de la Prov. de Formosa.

Después de este andar, dice que -en 2015- cerró “el proyecto To.BA porque tenía que hacer todo en formato de banda, mantener una estructura y un montón de obligaciones que me quitaban el espacio creativo que necesito. Comencé a tocar como Nino Monfroglio, parece algo superficial pero no lo es. Armé un ciclo nuevo: “Concierto bajo las estrellas” donde toco dos o tres canciones y luego presento músicos invitados. Empezó a fluir mi composición, sin un formato determinado. Investigo, porque encontré la libertad de poder componer de nuevo y formé un trío que me vuelve a mis raíces rockeras. La gente se va contenta y el músico siente que está cuidado. Es una fiesta, un estándar muy alto de sonido y el lugar es una maravilla tanto desde la historia como desde la estética”.

Nos vamos, pero podríamos habernos quedado charlando de música, educación, familia y cualquier otro tema de la vida misma. Seguramente lo hagamos cuando nos encontremos en la Manzana de las Luces para disfrutar, primero, un “Concierto bajo las estrellas”.

Isabel Bläser

ESTADOS UNIDOS 944

**COCHERAS
OPTATIVAS**

**FINANCIACION
EN PESOS**



**EMPRENDIMIENTO DE
POZO
MONOAMBIENTES
AMPLIOS CON BALCON, DE
37, 45, 53, 121 Y 141 M2.
CON LA SUPERFICIE DE UN
2 o 3 AMBIENTES
2 ASCENSORES
UNIDADES CON AIRE
ACONDICIONADO FRIO
CALOR, COCINA A GAS,
TERMOTANQUE
ELECTRICO
APTO PROFESIONAL**

**ENTREGA
DICIEMBRE 2016**

**CONSULTAS
AL 4300-9975/76**

**ICONO INMOBILIARIO
ESTADOS UNIDOS 962**

AnaClaudia77@live.com.ar

**casa
san juan**

FERRETERÍA - SANITARIOS - ELECTRICIDAD - PINTURAS

**Av San Juan 574/580 - Tel.: 4361-1635 / NEXTEL: 592*616
www.casasanjuan.com.ar - info@casasanjuan.com.ar**



¡Nos Agrandamos!
**Ferretería
Sanitarios
Materiales eléctricos
Materiales para
la construcción
Envíos a obra**

**BOSCH OSRAM AMANCO BLACK & DECKER
STANLEY NETCOLOR RUBI CONARCO**

FEDRO
PRESENTA



TARJETA DE BENEFICIOS
santelmoonline

Programa "Suma Puntos"
Con cada compra acumulá puntos y canjealos por libros y discos y además obtené beneficios en otros comercios del barrio.

Pedila en Fedro o en el sitio
www.santelmoonline.com

Libros | Discos | Arte

Carlos Calvo 578 | San Telmo
(5411) 4300-7551
Lunes a Sábados de 12 a 21 hs.
www.fedrosantelmo.com.ar

MERCADO
San Telmo



PUESTO 54

CARNES DE PRIMERA CALIDAD

BOLÍVAR 970
Tel.: 4362-1364
ENVÍOS A DOMICILIO

Terapia Psicológica

- ✧ *Piensa positivamente*
- ✧ *Fortalece tu autoestima*
- ✧ *Supera tus miedos*
- ✧ *Alcanza tus objetivos*

Viviana Blas - Psicóloga UBA
4375-1246, 15-4-540-6204
vivianaelv@hotmail.com
www.vivianablas.com.ar

ESTUDIO CASTRO & ASOC. ABOGADOS

Especialistas en derecho laboral y daños y perjuicios.

Responsabilidad, profesionalidad y ética.

www.jmcestudio.com
email: contacto@jmcestudio.com
(011) 153-955-9404

LANAS DEL MERCADO SAN TELMO



LANAS NATURALES
NATURAL WOOL

TEJIDOS
KNITWEAR

ARTESANÍAS ARGENTINAS
ARGENTINE HANDICRAFTS

ARTÍCULOS DE MERCERÍA
HABERDASHERY ARTICLES

REGALOS
GIFTS

CURSOS DE TEJIDO Y BORDADO
KNITTING AND EMBROIDERY COURSES

Carlos Calvo 467 * San Telmo
f Lanas Del Mercado San Telmo
i Lanas Del Mercado San Telmo

Restaurant
Manolo

Bolivar 1299 esq. Cochabamba
San Telmo. 4307-8743
www.restaurantmanolo.com.ar



PELUQUERIA UNISEX



ALTO
ESTILO

CHACABUCO 1296
ESQ. COCHABAMBA
SAN TELMO
TEL. 4361-9134

Cosas Ricas
confitería y panadería



4300-5747
Perú 1081

confitería - panadería - repostería - comidas

Cosas Ricas tiene una trayectoria con productos panificados desde hace más de 50 años, contando con una línea de productos muy amplia que, con el correr de los años, fue variando y creciendo para satisfacer la demanda de nuestra creciente cadena de consumidores. En el año 1993, Cosas Ricas adaptó su estructura para apuntar a la excelencia en la calidad de las materias primas que utilizamos tras una exigente selección nos permite llegar a todos nuestros clientes y consumidores con el compromiso constante de entregar los mejores productos:

sand. de miga - tortas - masas finas y secas - postres panificados - galletitas - facturas - comidas - tartas empanadas - servicios de lunch - etc

50 años de tradición en San Telmo



San Telmo - Capital Federal

ASESORAMIENTO LEGAL

Hipotecas
División de condominios
Alquileres vivienda y comercio
Particiones sucesorias



Abogados para Capital y especialmente San Telmo

Darío Carlos Mosso
To.111-Fo. 897 C.P.A.C.F

derechointegralxxi@hotmail.com
Luis María Larghi

Teléfono: 011-43724535
Estamos en facebook:
f Estudio Jurídico Darío Carlos Mosso y Asociados

FERRETERIA - SANITARIOS
MAURI
PINTURAS
MATERIALES - ELECTRICOS

Sanitarios - Caños y Acesorios
Repuestos Sanitarios, Cables
Pinturas, Lámparas

¡Los mejores precios en la zona!

Copias de llaves
EN EL ACTO

Perú 1117 San Telmo
Tel: 4300 - 7343

Horario: lunes a viernes de 8.30 a 19.15
sábados de 9.00 a 18.00
mauriferreteria@yahoo.com.ar

ABOGADA ESPECIALIZADA EN DERECHO LABORAL Y CIVIL

- Tiene problemas en su lugar de trabajo?
- No está de acuerdo con su liquidación?
- No renuncie sin consultar con una profesional especializada.
- Si ud está por divorciarse, tenga que en cuenta que un buen acuerdo ahorra muchos problemas a futuros
- Consulte con una profesional especializada.
- Se atienden también asuntos sucesorios.



1ª CONSULTA SIN CARGO

CASOS DE CAPITAL Y PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DRA. MYRIAM ARIAS
T° 53 F° 602 CPACF - T° XXV F° 190 CASI
Tel.: 4300 9736 / 15 4 948 8962

MÉTODO PILATES
CAMA REFORMER



CONSULTAR POR PROMOCIONES EN PRIMAVERA

Garay 428 - CABA - Cel.: 15-5502-8360
e-mail: pilates_sandra@hotmail.com

ATENCIÓN PERSONALIZADA

Marysol de Pablo, cantante de "Carpusa Tango"

"Nadie te enseña a sentir"

Desde chica supo que quería cantar. Si bien su padre (el periodista Alberto de Pablo) cantaba tangos de Gardel, al principio no le gustaba demasiado ese género musical.

Marysol (31) viene del jazz, del rock e incluso estudió canto lírico. Hasta que le pidieron que cante un tango en un evento. El pianista propuso "Balada para mi muerte", la inolvidable pieza con música de Astor Piazzolla y letra de Horacio Ferrer. "Con el tango encontré mi voz y, más que eso, me encontré a mí misma", cuenta la cantante en el comedor de su luminoso departamento de Defensa y Estados Unidos.

Recuerda que los cassettes de su madre combinaban el folclore nacional con Deep Purple y, en esa mezcla, descubrió que "solo el tango propone la angustia y el consuelo al mismo tiempo".

En 2012, comenzó el dúo "Carpusa Tango" junto a su compañera Julieta Brizzi, Licenciada en Letras, bajista, guitarrista y cantante, con quien, además de compartir la casa, compone.

El Sol: ¿De dónde viene "Carpusa"?

Marysol: Del lunfardo, significa el paño o la carpeta donde se juega a las cartas. Y otra acepción de la palabra es "experiencia" o "viveza". En ese sentido, tuve la suerte de cantar junto a músicos de gran experiencia como el bandoneonista Alejandro Bruschini o el contrabajista Ángel Bonura, integrante de las orquestas de Osvaldo Pugliese y Néstor Marconi; entre otras.

El Sol: ¿Quiénes son tus referentes?

Marysol: Estudié con Lidia Borda, excelente artista y profesora. El dúo del "Polaco" Goyeneche con Troilo me parece insuperable. Como cantantes, Elba Berón y Rosanna Falasca.

El dúo viene de presentar -en vivo- su segundo CD, "Capricho del tiempo", en lugares emblemáticos como la Confeitería Ideal, Los 36 Billares y el Centro Cultural Torcuato Tasso, siempre interpretando un



repertorio clásico que incluye tangos como "Garúa", "Nostalgias", "Sur", "Pedacito de cielo", "El día que me quieras" y "Malena"; entre otros.

El Sol: Me llamó la atención que, en el Tasso, luego de la actuación de "Alejandra Piñol e imagineros", repitieras el tango "Nostalgias", aunque fuese una versión diferente a la de ella...

Marysol: Si, nos cruzamos justo antes de tocar. Yo tenía que cantar ese tango de Enrique Cadícamo, porque estaban filmando "Ruido amarillo" una película dirigida por Laura Riera, integrada por tres cortos, con historias de la comunidad china que ocurren en Buenos Aires.

El Sol: ¿Siempre interpretan un repertorio tan clásico?

Marysol: La idea nace de la necesidad del dúo de difundir el tango en lugares donde no se lo conoce, a diferencia del concepto "for export". El año pasado, fuimos a Ecuador, donde estuvimos un mes y medio cantando los mismos tangos de siempre. Sin

embargo, creemos que esas canciones se vuelven a decir cada vez que se cantan. Dejamos que el tango nos atraviese.

A partir de esa gira -que contó con el aval de la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto- descubrieron un público "virgen", fascinado con la propuesta surgida a partir de reconocerse parte de una historia, que comenzó hace más de cien años cuando el tango consistía en una voz y una guitarra, formación básica y original, como la de Carpusa.

El Sol: ¿Qué proyectos tienen?

Marysol: Entre diciembre de 2016 y enero de 2017 tenemos planeado ir a Sudáfrica, luego -en junio y julio- a Estados Unidos (Los Ángeles, Portland, Seattle y Washington DC). También estamos en tratativas con la Embajada Argentina en Colombia, para cerrar el año próximo allí ya que hay posibilidades de realizar "masterclass" e intercambios con bailarinas colombianas.

Dueña de una voz prodigiosa, Marysol resume lo que significa el tango para ella: "Siento que vivo lo que suele llamarse 'la mística' tanguera: Nadie te enseña a sentir".

Diana Rodríguez

ATENCIÓN ODONTOLÓGICA

PRÓTESIS, IMPLANTOLOGÍA, ENDODONCIA,
PERIODONCIA, ESTÉTICA DENTAL, CIRUGÍA,
ODONTOPEDIATRÍA(niños), ORTODONCIA
Y ODONTOLOGÍA GENERAL.

RX PANORÁMICA
TRATAMIENTO CON ARANCELES COMUNITARIOS
Solicitar turnos de 9hs a 18hs
Tel. 4305-7318
4115 -4786/4784



FUNDACIÓN
CIENCIA Y SALUD

Salta 982 - C.A.B.A. www.cienciaysalud.edu.ar

Talleres literarios
Charlas y presentaciones
Entrevistas en vivo

Conocé la agenda cultural en
facebook.com/caburelibros

México 620, San Telmo



PARAPSICÓLOGA
TAROT EGIPCIO
NUMEROLOGÍA

MATRICULADA

Solicitar turno al
156 251 7440



-Atención en Microcentro - CABA-

El indio sonriente y libre

Estaba sentada en la plaza Dorrego, tomando café y “empapándome” de las noticias del día y algo me hizo desviar la mirada del diario, para contemplar una escena insólita.

Un hombre, uno de los artesanos de la plaza, estaba sentado en el suelo trabajando en sus creaciones. Parada en una de sus piernas, una paloma lo observaba sin moverse. Cuando terminó su trabajo, echó agua de un termo en un recipiente y se lo dio a la paloma. Ella bebió y luego lo siguió caminando hasta el puesto. La escena avivó mi curiosidad y el deseo de saber más sobre ese hombre.

Ashko es originario de la llanura Chaco-Pampeana, no conoció a su familia, no fue a la escuela pero gente buena le enseñó a leer y escribir. Por esas cosas de la vida y sus caminos, uno de ellos lo llevó a la Isla Dismarchi. Allí se dedicó a la cosecha de sandías y a la cría de patos. Cuando se habló de desalojar la isla, un nuevo camino lo llevó a San Telmo.

Trabajó como encargado en un edificio, pero lo despidieron por discriminación (según él cree). Participó y trabajó en la creación del equipo de bomberos y en algunos proyectos barriales. Aún hoy lo saludan los niños que lo conocieron en esa época. Se dedicó a la recuperación de objetos -porque “aprendí a hacer riqueza de la nada”, cuenta- y los comparte con mucha gente, en su puesto de la plaza.

Como me sentí atraída por su imagen con la paloma, le pregunté por su relación con los animales y me enseñó



fotos de su casa en la que conviven palomas con gatos (¡Y mi gata que solo sueña con cazar a Pipino! El palomo que vive en el patio del edificio).

Los días de lluvia va a la plaza a darle de comer a las palomas “y si un árbol se moja también me mojo, porque quiero sentirme parte de la tierra. Comparto mi vida con los animales. Si tienes equilibrio puedes convivir con animales y con humanos”, dice con convicción.

“La Naturaleza te enseña mucho. Hay humanos que pretenden saber todo sobre ella, pero solo saben lo que leyeron en libros escritos por otros. Hay que cuidar la Pachamama”, afirma.

Nunca volvió a los lugares de donde vino, porque “No me gusta viajar y cuando me instalo en un lugar, me apegó a él”, dice y me recuerda a una canción de Facundo Cabral, en la versión de Alberto Cortez: “No soy de aquí, ni soy de allá, no tengo edad ni porvenir y ser feliz es mi color de identidad”. En algo nos parecemos Ashko y yo. Llevamos nuestras raíces con nosotros, las plantamos en el lugar del que nos enamoramos y, de esa manera, las enriquecemos. Así es Ashko (perro negro) el indio sonriente y libre de San Telmo.

Texto y foto: Nelly Dutoit

Un buen

Durante mucho tiempo estuve negando la posibilidad de conectarme con la computadora. Mil excusas, todas vanas, para no hacerlo. Pero he aquí que un día la necesidad de estar en “forma” con el medio y no menoscabar los valores que representa la tecnología, decidí aceptar el cambio y por ende interiorizarme en el uso de la misma.

Fue entonces cuando me conecté con El Centro de Formación Profesional (CFP), que funciona en el Sindicato de Luz y Fuerza (Perú 823, CABA), donde se dictan cursos gratuitos para jubilados y comencé a estudiar computación. Me siento muy cómoda en el aprendizaje y con el grupo, porque es muy bueno y muy homogéneo en sus intereses.

Me pareció interesante saber qué les sucede a las demás personas que han asistido o asisten y para ello, conversé con Gonzalo Pena (44), instructor de formación profesional desde 1994:

¿Concurren muchas personas?

GP: En general los cursos no son muy numerosos, lo ideal es que haya dos alumnos por cada P.C.

¿Se adaptan a las nuevas técnicas?

GP: Sí, se adaptan con facilidad.

¿Se entusiasman?

GP: Se entusiasman porque aprenden cosas nuevas

f /gcba



Hoy, para los más grandes, disfrutar de la tecnología es +Simple.

Enterate de cómo conseguir la nueva herramienta entrando en **buenosaires.gob.ar/massimple** o llamando al 147.



Buenos Aires Ciudad



lugar para aprender

y conocen aplicaciones que les permiten intercambiar información y conectarse mejor con sus pares y las nuevas generaciones.

¿Es fácil enseñar?

GP: Enseñar es un desafío y es diferente con cada alumno. No es fácil pero tampoco es complicado. Lleva su tiempo, como todo.

¿Tienen que saber algo para comenzar o pueden hacerlo sin saber nada?

GP: Los cursos básicos son para personas que no tienen ningún conocimiento. Aprenden, principalmente, a no tenerle miedo a la tecnología.

¿Terminan sabiendo lo elemental como para trabajar solos?

GP: Aprenden muchas cosas, básicas y no tanto. Muchas veces descubren atajos y trucos que los más jóvenes no conocen. Siempre aprovechan lo que ven en las clases y se arriesgan a investigar por su cuenta, no solo en la PC sino también en las cámaras digitales y los teléfonos de última generación.

Para los que quieran acercarse sepan que existen otros cursos, a saber: electricidad, electrónica y sonido, fotografía e idiomas.

Texto y fotos: Lilita Vives



El instructor Gonzalo Pena

Cleofé lloró... hoy entiendo por qué

Comencé la escuela primaria cuando solo tenía cinco años, en el colegio Hipólito Vieytes de la calle Perú al 700.

Recuerdo que el primer día estaba feliz, como si hubiera ido a una gran fiesta. Me sentía importante, pensando en todo lo que iba a aprender a pesar de que ya sabía leer y escribir porque mis padres, lectores, me enseñaron que cuando se abrían las tapas de los libros aparecía la magia y, quizás por eso, fui suficientemente curiosa para querer conocer las letras que estaban debajo de los dibujos en los libros de cuentos.

Llegué a la escuela de la mano de mis padres, con un guardapolvo blanco almidonado y un moño grande que me había hecho mi abuela. Lo primero que supe fue que iba a tener compañeras, todas vestidas igual y formadas en disciplinadas filas para saludar a una bandera grande que subía lentamente al compás de una canción que, obviamente, no conocía. Fue la primera vez que me emocioné, sin saber qué era eso. La banderita que tenía en mi habitación, crecía hacia el cielo... No sabía, entonces, qué era un símbolo nacional, simplemente lo sentía.

Después llegaron las enseñanzas de las maestras. Viví imitándolas durante mis juegos y, al terminar la pri-

maria, elegí el Magisterio como carrera. Fue así que egresé del Normal N° 3 -Bolívar 1235-.

No quiero caer en la nostalgia de los años escolares, sí en el recuerdo de los grandes y queridos maestros que, generosamente, me transmitieron sus conocimientos. Llevo en mi memoria a los que generaban debates en sus clases, bajo la insignia del respeto al otro y a los que me ayudaron a formarme como persona. Especialmente hoy, quiero agradecerles a los que salían todos los días a luchar con fe -a pesar de los magros sueldos- para enseñar, porque tenían la seguridad de que eran los formadores del semillero de una Nación que, como Sarmiento, soñaban grande.

Les agradezco que me hayan hecho crecer viendo y sintiendo al otro como un igual, más allá de todas las ideas y también a aquellos que me han enseñado a pensar. Me declaro maestra y sarmientina, con un sentimiento que aún hoy crece porque maestro se es siempre, aunque no se ejerza y sigo dispuesta

a defender la educación de mi país, en libertad. Recuerdo que una profesora preguntó cómo juraríamos enseñar y prometí hacerlo siempre, en todo lugar, sin distinción de edad, religión o raza.

Vaya, desde estas líneas, mi homenaje a mis MAESTRAS: Cleofé, María Ester, Gigena, Olga, Clarita, Nilda y Lidia que me dio una enseñanza de vida, que aún practico, cuando en una ocasión me levanté espontáneamente de mi banco, sin pedir permiso, para felicitar a una compañera que había ganado un premio jugando tenis. Me miró -me acurruqué tímida en el asiento- y me dijo: "Cambre, nunca reprimas tus buenos sentimientos, levántate y saludá a tu compañera como ibas a hacerlo".

También a mis queridos PROFESORES de la secundaria, especialmente a: Corvalán Posse, González Tadeo, De María, Ruvira. No es que me olvide de los otros, a todos -de alguna manera- les estoy agradecida. Un recuerdo, que tal vez en mi sensibilidad es el más importante. Fue el primer regalo que le hice a mi

maestra en su día. No recuerdo qué fue, pero sí que iba acompañado de un poema que le hizo mi padre -Leopoldo Cambre- y que firmó con mi nombre. Al recitárselo, Cleofé lloró... hoy entiendo por qué. Lo comparto como un símbolo de esa época entrañable.

Stella Maris Cambre

Para mi maestra

*11 de septiembre – Día del Maestro
día de Sarmiento y su virtud,
día de profunda gratitud
¡Para este grande prócer nuestro!*

*Yo tengo mi maestra que heredó
su ejemplo de luchar por la enseñanza
de enseñar con devoción, con tolerancia
y con amor, como él así enseñó.*

*La tengo en mi escuela y bien lo sé
que allí como otra madre al bien me guía,
y por eso le digo -hoy, en su día-
¡Muchas gracias! Señorita Cleofé.*

PIZZERÍA LA MODERNA
HUMBERTO 1° 699
TEL.: 4362-1281
SAN TELMO - BUENOS AIRES

Más de 100 años de trayectoria

TASACIONES - ALQUILERES

DEPARTAMENTOS - LOCALES

TERRENOS - INDUSTRIAS

VINELLI

Hipólito Yrigoyen 710
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. 4343-7881
www.vinelli.com.ar

CLASES DE CANTO
INDIVIDUAL Y GRUPAL

"la voz es una manifestación del ser, descubre, potencia y creá tu artista"

TÉCNICA Y RESPIRACIÓN, REPERTORIO Y ARMADO DE FIGURAS VOCALES POR COACH ONTOLÓGICA ESPECIALIZADA EN ARTISTAS

CLAUDIA BABARE
153 815 0048 - 4307 1334
barbaraklaudia11@hotmail.com

AIKA YOGA
Clases de Yoga en San Telmo

MARTES Y JUEVES 19 HS
BOLÍVAR 1128 - SAN TELMO

15 6605 8633 AIKA YOGA
silviogimenezprieto@gmail.com

Plaza Dorrego: Obra en construcción

A mediados de agosto comenzó la remodelación de la Plaza, que el GCBA había anunciado en varias oportunidades y con diferentes proyectos. El que está en ejecución, aparentemente, es uno de 2014 realizado y consensado por lo que antes era la Dirección General del Casco Histórico -ahora Dirección General Patrimonio, Museos y Casco Histórico-. Decimos aparentemente ya que no tuvimos acceso a él y tampoco lo tiene el Presidente de la Comuna 1, conforme nos lo informó el 22 de agosto.

Algunos de los obreros que están trabajando en el lugar, nos comentaron que prevén terminarla en su totalidad para el mes de noviembre y que la obra en sí consta -principalmente- de:

- Recuperar el piso
- Arreglar del mástil
- Crear un corredor peatonal
- Renovar la iluminación
- Colocar cestos
- Construir rampas.



Fotos: Inaretta Hermosilla

El Casco

Recientemente, el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires anunció nuevos cambios para el Casco Histórico, particularmente para los barrios de Monserrat y San Telmo. Una propuesta que avanza sobre 21 cuadras de la zona y que retoma la idea de "prioridad peatón", escenificada desde hace algunos años en el microcentro. La peatonalización es una forma de repensar las ciudades, sobre todo en sus centralidades, con relativo éxito en las europeas. "Marcher la ville" ha sido la consigna de funcionarios, especialistas y académicos que, como en Francia, es declamada en otras urbes de ese continente.

Peatonalizar y caminar algunos de los lugares de las ciudades contemporáneas, particularmente los centros históricos, son principios que se asientan en procesos de requalificación que recuperan o intentan recuperar elementos del pasado patrimonial, embellecer, estetizar y monumentalizar los espacios y bienes materiales y simbólicos asociados.

Como puede observarse, la idea de volver a caminar las callecitas de un casco histórico remite, como con la recuperación del sentido patrimonial, al pasado lejano, remoto, idealizado y romantizado en torno de lugares valorizados históricamente. ¿Deberíamos caminar como se hacía en el siglo XVIII, cuando las ciudades eran pequeñas y los colectivos, motos, autos no existían, pero sí los carruajes y carros antiguos llevados por un caballo, a los que solían subir los pobladores más distinguidos? Hay expertos en el tema

CONFITERÍA RONZINO SAN TELMO *Perú 640*

Pastelería - Postres - Tortas
Sandwiches de miga - Empanadas - Tartas
Ensaladas y Comidas
Envíos a domicilio - Catering - Eventos

Visítanos en San Telmo y
acompañando a la zona
disfrutá de nuestras
cámaras antiguas.

Te esperamos en Perú 640,
tel. 4361-6230



CONTÁ CON NOSOTROS
EVENTOS - FESTEJOS
UN LUGAR JUSTO PARA VOS

ANIVERSARIOS

CUMPLEAÑOS

DESPEDIDAS

DEGUSTACIONES

FERIAS
ITINERANTES

DELIVERY

11-2848-3237
CONSULTAR POR PLATOS DEL DÍA
COMIDA CASERA
HECHA EN EL MOMENTO

EXPOSICIONES
DE ARTE

CICLOS DE CINE

CICLOS DE POESÍA

PRESENTACIONES
DE LIBROS

f COMUNIDAD DEL CISNE RESTO BAR
RESERVAS POR MENSAJE PRIVADO
HUMBERTO PRIMO 499 - (Esquina Bolívar)
SAN TELMO

Histórico: Un plan para pensar

¿En quién o quiénes estamos pensando cuando elaboramos una propuesta como esa? ¿En los residentes del barrio, en los transeúntes que habitan otros, en los turistas?

que dicen que revalorizar el patrimonio en relación a ese tipo de recualificaciones, implica vivir la ciudad como si fuéramos patricios de hace cien años o más, próximos a los monumentos, las fachadas históricas y los referentes patrimonializados durante la modernidad. No obstante, para representarnos esa sociedad de la colonia, es necesario inventar un "imaginario patrimonialista" que nos retrotraiga a esa época y la cultura predominante.

Menos autos, más veredas, peatones, verde, luminarias, canteros, banquetas, además de la nivelación de las calzadas, son algunas de las intervenciones que el gobierno local propone desarrollar en el casco histórico, siguiendo la idea de "paisaje peatonal" que prevaleció en el microcentro porteño. Pero ¿En quién o quiénes estamos pensando cuando elaboramos una propuesta como esa? ¿En los residentes del barrio, en los transeúntes que habitan otros, en los turistas?

Estos procesos han tomado en cuenta los cascos históricos de muchas de las ciudades europeas conocidas, como Barcelona, Roma, París; entre otras. Son espacios monumentales, vinculados -en general- al

pasado medieval, donde las personas no viven, solo circulan durante una parte del día, para dejarlo cuando anochece y, entonces, el sitio se aísla del bullicio de la ciudad. Si bien, las ciudades latinoamericanas siempre son vistas como empobrecidas, carentes de patrimonios "pesados" relacionados con períodos históricos alejados en el tiempo, muchas de ellas han copiado esos modelos. Son procesos sin color político, pues tanto La Habana en Cuba, como La Candelaria en Bogotá o Quito de Ecuador, han sido objeto de estas nuevas propuestas con impacto sobre las apropiaciones sociales y cotidianas.

El centro histórico de La Habana como el Barrio Gótico de Barcelona enmudecen cuando cerca de las 7 de la tarde, el sol comienza a esconderse y el peligro parece acechar, porque los pobladores ya no están y los turistas evaden estos lugares para entretenerse en otros. Incluso en Quito, donde el movimiento durante el día es mayor, porque aún hay cotidianeidad, el vaciamiento ya forma parte de la estetización colonial: un vaciamiento vinculado a los tiempos del día, pero también a las expulsiones de población no deseada en las aspiraciones del casco histórico.

Son experiencias europeas, pero también latinoamericanas. En Buenos Aires, durante muchos años, estos procesos no lograron cuajar, aun cuando los gobiernos locales procuraron desarrollarlos en el Abasto, La Boca e incluso en San Telmo. Sin embargo, ahora hay propuestas que llegaron para quedarse, ofreciendo el "pa-

quete recualificador" desde una visión de confort asociada a la tranquilidad, el comportamiento respetuoso y la mirada contemplativa sobre los espacios públicos. No es mi interés centrarme en las imágenes o lecturas falsas acerca de cómo era el Pasaje 5 de Julio (uno de los espacios que ya se está renovando). No es mi objetivo quedarme en el debate sobre la patrimonialización: si el adoquinado es centenario o no, si la nivelación entre veredas y calles se corresponde o no con la relación que había en el pasado, entre otras cuestiones. Prefiero interpelar(nos) acerca de los efectos complejos que estos procesos pueden producir en el habitar -más complejo que simplemente residir-.

Me pregunto cuántos de nosotros (porque habito el centro histórico y circulo por el mismo en forma cons-

Quiénes habitamos el lugar, en general, no lo hacemos caminando, sino tomando un transporte público que desde hace tiempo ya tenemos a muchas cuadras de este "bonito" casco histórico.

tante) miramos el patrimonio como cuando somos viajeros que buscamos lo exótico y la curiosidad. Muy por el contrario, quienes habitamos el lugar, salimos a trabajar, comprar alimentos, tomar un colectivo para ir

al médico, a la escuela, la universidad o incluso para ir al teatro o el cine y todo eso, en general, no lo hacemos caminando, sino tomando un transporte público que desde hace tiempo ya tenemos a muchas cuadras de este "bonito" casco histórico.

La peatonalización en el marco de la recualificación puede ir en contra del habitar. Los lugares patrimoniales, aunque puedan ser usados y apropiados por quienes son parte desde hace tiempo de los mismos, cuando son embellecidos comienzan a pertenecer a la mirada del mundo. Son transformaciones que, materializadas en la higienización, estetización, monumentalización y hasta en la recreación patrimonial imaginaria, acaban produciendo procesos de desposesión para quienes son cotidianamente sus habitantes (incluyendo los transeúntes) y procesos de posesión por parte de nuevos sujetos que gustan de contemplar, caminar tranquilos, sentarse, hasta decidir irse.

Entre la posesión-desposesión, estos cambios producen barrios despojados de ese "caos" cotidiano, así como impactan sobre espacios convertidos en lugares aislados y desertificados.

¿Queremos habitar un barrio bello, a costa de tener que caminar muchas cuadras para llegar al transporte público? ¿Quiénes podrán ser parte de esa dinámica social que aísla y vacía? Habitar el patrimonio no solo es mirar el patrimonio, también es vivirlo, usarlo y apropiarlo.

Mónica Lacarrieu

Gobierno de la Ciudad - Educación NO FORMAL

Centro DEFENSA

Abierta la Inscripción 2º cuatrimestre 2016

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
1º	CORTE Y CONFECCIÓN 17:30 a 19:45 hs.	FOLKLORE 18 a 20:15 hs.	MUNEQUERÍA COUNTRY 17:45 a 20 hs.	MANICURIA Y B. PEDICA 17:30 a 20:30 hs.	DIBUJO HUMORISTICO CARICATURAS 18 A 20:15
2	TELAR 17:30 a 19:45 hs.	ADMINISTRACION de CONSORCIOS (JURIDICO) - Anual 18 a 20:15 hs.	ESTAMPADO Y PINTURA S/TELA 17:30 a 19:45 hs.	CROCHET Y 2 AGUJAS 17:30 a 19:45 hs.	GIMNASIA A 17:30 a 19 hs.
3	YOGA (Técnicas corporales orientales) A: 18 a 19 - B: 19:15 A 20:15	INGLES - A- 18 a 20:15	FOTOGRAFÍA 17:30 a 19:45 hs.	PELUQUERÍA 17:30 a 19:45 hs.	GIMNASIA B 18 a 20:30
4	PELUQUERÍA 17:30 a 19:45 hs.	-	VITREUX 17:30 a 19:45 hs.	PORCELANA EN FRÍO 17:45 a 20 hs.	INGLES - B- 18 a 20:15
5	-	-	GESTORIA PREVISIONAL 18 a 20:15 hs.	TANGO 18 a 20:15 hs.	-
6	-	-	-	LIQUIDACION DE SUELDOS Y JORNALES Cuatrimestral 18 a 20:15 hs.	-

CURSOS GRATUITOS

Dir: Defensa 1431 -- Tel/fax: 4362-0200 -- Horarios: L a V. de 17:30 a 20:30 hs.

ATENCIÓN PSICOLÓGICA

Niños - Adolescentes - Adultos - Parejas

"Recordar es el mejor modo de olvidar"

Sigmund Freud

LICENCIADA DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES - UBA
Tel 4334-8274 / 15 6541-4048 (ZONA MONSERRAT)

HONORARIOS REDUCIDOS PARA ESTUDIANTES
DEJAR MENSAJE



emaus
Poner hombres de pie

VENTA DE USADOS

ROPA • CALZADOS
MUEBLES HOGAR
MUEBLES OFICINA
MUEBLES ANTIGUOS
HELADERAS
LAVARROPAS
TV • COCINAS
AUDIO • COMPUTACIÓN
BAZAR... Y TODO LO QUE IMAGINE

SU COMPRA AYUDA A LA OBRA DE **emaus** VISÍTENOS...!

EMAUS en San Telmo
Tel.: 4361-5661
Cochabamba 466 - Capital Federal

Lunes a Sábados de 9.30 a 17.30 hs

PARA DONACIONES LLAMAR AL 4361-5661/9030/9080

¡Nuestro respeto y agradecimiento a los maestros argentinos!

11 de septiembre de 2016

LA MAESTRA RURAL

La Maestra era pura. «Los suaves hortelanos», decía, «de este predio, que es predio de Jesús han de conservar puros los ojos y las manos, guardar claros sus óleos, para dar clara luz».	¡Dulce ser! En su río de mieles, caudaloso, largamente abrevaba sus tigres el dolor. Los hierros que le abrieron el pecho generoso ¡más anchas le dejaron las cuencas del amor!	Pasó por él su fina, su delicada esteva, abriendo surcos donde alojar perfección. La albada de virtudes de que lento se nieva es suya. Campesina, ¿no le pides perdón?	Como un henchido vaso, traía el alma hecha para volcar aljófares sobre la humanidad; y era su vida humana la dilatada brecha que suele abrirse el Padre para echar claridad.
La Maestra era pobre. Su reino no es humano. (Así en el doloroso sembrador de Israel). Vestía sayas pardas, no enjoyaba su mano ¡y era todo su espíritu un inmenso joyel!	¡Oh, labriego, cuyo hijo de su labio aprendía el himno y la plegaria, nunca viste el fulgor del lucero cautivo que en sus carnes ardía: pasaste sin besar su corazón en flor!	Daba sombra por una selva su encina hendida el día en que la muerte la convidó a partir. Pensando en que su madre la esperaba dormida a La de Ojos Profundos se dio sin resistir.	Por eso aún el polvo de sus huesos sustenta púrpura de rosales de violento llamear. ¡Y el cuidador de tumbas, cómo aroma, me cuenta, las plantas del que huella sus huesos, al pasar!
La Maestra era alegre. ¡Pobre mujer herida! Su sonrisa fue un modo de llorar con bondad. Por sobre la sandalia rota y enrojecida, tal sonrisa, la insigne flor de su santidad.	Campesina, ¿recuerdas que alguna vez prendiste su nombre a un comentario brutal o baladí? Cien veces la miraste, ninguna vez la viste ¡y en el solar de tu hijo, de ella hay más que de ti!	Y en su Dios se ha dormido, como en cojín de luna; almohada de sus sienes, una constelación; canta el Padre para ella sus canciones de cuna ¡y la paz llueve largo sobre su corazón!	Gabriela Mistral (*) (*) Poetisa, diplomática, feminista y pedagoga chilena y la primera iberoamericana premiada con el Premio Nobel (1889-1957).



Pongamos la basura dentro del contenedor.



No dejemos bolsas ni cerca ni alrededor, porque la recolección es mecanizada y se realiza cuando lo vaciamos.



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires